

京華餐館

King Wah
145 Pender St. E.
Vancouver, B. C.

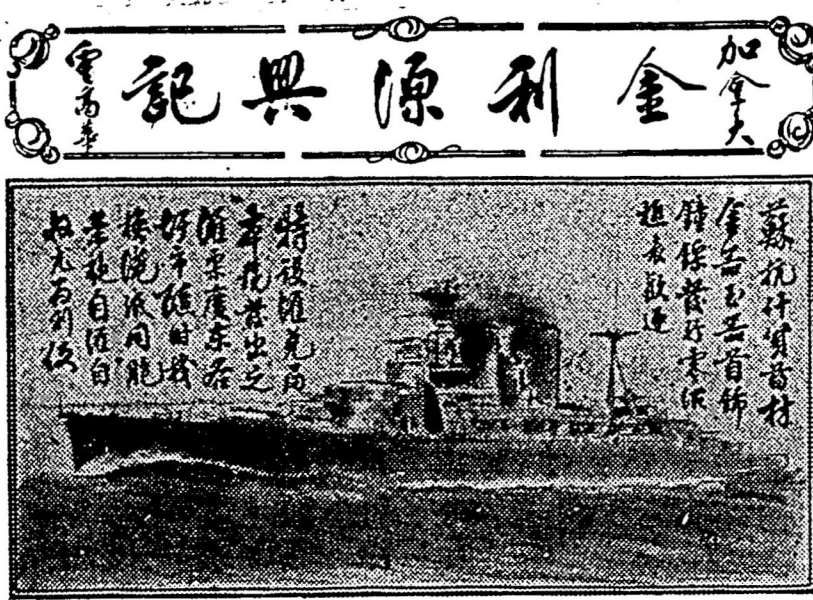
開張特啓
本餐館在片打街東四十五號：即舊日如心館：自其生意出盤由本館承受後：即大加修飾改良：諸事增華：務求雅潔：茲已完竣：定於八月廿七日（即星期六）開張：已實精美：菜晏俱全：且日夜營業不停：惠顧僑梓：希留意焉
(干汝地四三貳叁)



局務印軒新圖
機器齊備
字粒俱新
排版雅觀
印刷精良
取價低廉
交件迅速
僑胞惠顧
無任歡迎
電話：五五七五
售發印期日動活文中幫大
五毛二元一只每
奉寄即當閱取如備印本樣章圖
HO SUN HING CO.
258 1/2 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
啓謹 芳翰林 棠立林 人理司

冬節貨品

新花宜粘 特別平批
一號絲苗
二號絲苗
參茸藥材
油糖海味
磁器花鐲
顧繡檯山
男女絲巾
糖蜜薑拳
糯米枝乾
水仙花頭
水仙花頭
糯米枝乾
糖蜜薑拳
男女絲巾
顧繡檯山
磁器花鐲
油糖海味
參茸藥材
二號絲苗
一號絲苗



GIM LEE YUEN CO.
75 PENDER ST. E.
PHONE Sey 899 Vancouver, B.C.

雲高華

搜羅中國物產
以供僑商採辦
完備商店
產不論大小定單
一律優禮歡迎

國公貨經行新
FOO HUNG COMPANY
129-131 Pender St. E.
Phone Say. 3440
Vancouver, B. C.

廣東新聞一

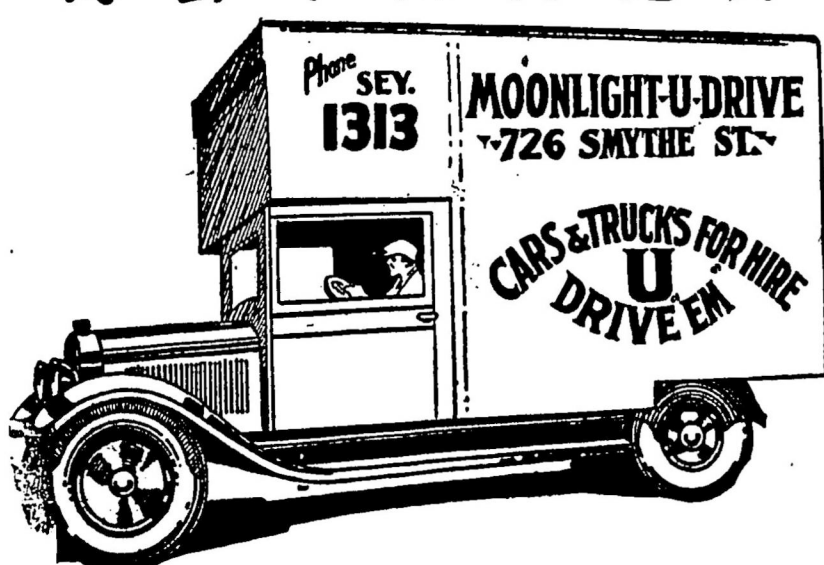
十九路軍籌建廢軍教養院
蔣蔡電請各界捐款義舉
廣州訊：十九路軍在淞滬抗日之殘廢軍人，自上海停戰後，流離上海，食宿無着，情形極慘。該軍長官有見及此，特在廣州市籌組淞滬抗日殘廢軍人教養院，以資收容教養，而免流離顛沛。惟一切措施，在在需財，故特發函各同鄉，予以金錢之助，俾得早日完成。茲將其電文錄下：(銜略)此次淞滬抗日，將士傷殘廢者，為數不少，流離顛沛，無地自容，資生乏乏，情殊堪憐。竊念軍人守土抗敵，固屬天職，而弔死扶危，亦所應為。故國家社會為之安頓，終身者，匪特為報功恤勞之典，且亦世界之所重視。我國適值外侮日促，尤應激勵來茲，以救國志，俾殘廢軍人，無復風霜滿堂之痛，乃以中央財政竭蹶，而軍等能力有限，無以樹此宏規。惟有希望海內志士仁人，本同仇敵愾之夙心，投袂解囊，踴躍贊助，義舉是則志士仁人之大德，而軍等所願。事籌備，無任感盼。蔣光鼐 蔡廷鍇 戴戟叩

▲籌備之經過 十九路軍長蔡廷鍇，日前以淞滬抗日之殘廢軍人流離失所，衣食無靠，故電飭後方主任翁桂清，會同各委員，廣州籌組淞滬抗日殘廢軍人教養院，以資寄託，而免流離。翁奉電後，業已擇定地址，茲為廣大宣傳計，特於昨(二)日上午拾壹時，在該軍後方辦事處二樓禮堂，招待全市新聞記者，是日到會者五拾餘人。翁主席宣布招待記者之意義，及報告籌組淞滬抗日殘廢軍人教養院經過。直至拾二時許，始茶會而散。詞云：各位報界先生，今日因商籌辦淞滬抗日殘廢軍人教養院，蒙各位前來指教，很為感謝。一二八四日侵滬，我們十九路軍及守城武裝同志，奮起抵抗，算是當件極端激烈偉大的事。相信本國同胞，總有至深的印象，永不會遺忘的。我武裝同志為國家爭人格，民族爭生存，不肯屈伏在口口之淫威之下，乃以數萬之孤軍與物質人數相差霄壤之強敵相周旋，出入槍林彈雨之下，不惜犧牲，卒能奮勇戰敵，造成光榮的歷史。轉移世界之觀聽，然在此戰事告終，死者為數不鮮，而扶傷創者亦有數千人。雖經入院醫治，幸得牛還，而因此重傷殘廢的，數已不少了。此輩忠勇之士，為國家民族而犧牲，結果致無地養生，流離顛沛，饑寒交迫，間有八口之家，嗷嗷待哺者，而己身又不能工作，謀生絕路，瞻養無從，其苦種淒涼困苦之狀態，真令人不堪設想。本來此事政府與社會，應負撫卹教養之責。如果有時，即令武裝同志執戈以禦，將血肉之身與九彈相搏，無事時，即將此為國而受傷之殘廢志士，掉頭不顧，不獨心所不忍，亦事理所不容。現在此國難方殷，東北失地，日思恢復，愛國男兒，正挺身報國之際，倘有此輩之輩，必沮效死之心，則日言抗日救亡，誰肯為繼？查歐美各國，對此為國戰爭而受傷殘廢之軍人，撫卹皆視為一種非常重大之事。我們中央政府現無款及此，而社會人士，亦漠不相關。當戰事之初，尚能踴躍輸將，同仇敵愾，慰勞援助，不絕於途。迨事過境遷，則又淡忘之。像此種情形，真令人不勝惋惜。敝軍各長官與此輩殘廢軍人，有袍澤之誼，而離無依，乃發起在粵組織淞滬殘廢軍人教養院，電飭兄弟等負責辦理。着手之初，乃擇寬適宜地址，經調查擇定河南下渡之河南醫院，該院前為第五軍長李登同先生經理之業，現已商允補回建築費若干，以為軍人殘廢教養院之用。去月拾八日兄弟等曾偕工程師前往踏勘，查該地面積廣闊，除原有建築外，尚可敷其需要。增建樓房數所，備用。該處地居市郊，空氣清新，宜於休養。現擬先成立一籌備處，不限於籌備員額，凡各界人士表同情，而願助者，敬請任之。得收集腋成裘之效。至內部組織，該董事會為院最高機關，董事聘請，各界負有聲望及力助本院者充之。董事會下設院長一人，指揮監督總務訓育醫務工藝各部事務的進行，同時并授普通學識及遊藝各項，使其生活感覺有樂趣。但是，這種計劃，需費已屬不貲。衆擎易舉，是端賴於義士仁人之匡助。故將籌備處長等日前曾電請此間當局諸公提倡，并通電各團體及海外僑胞，作將伯之呼籲。請本同仇悲憫之心，成茲偉舉。兄弟昨晤陳總司令林主席及各巨公與談此事，亦均認為目前要圖，同允提倡。將來或由政府撥給經費，不足之數，然後向各界募捐。茲蒙諸位前來詢問，謹將此事之經過略情奉答。希各位隨時指教，并加以勸助。他日有成，不獨傷者身拜厚賜也云。

廣東新聞二

為國家民族而犧牲，結果致無地養生，流離顛沛，饑寒交迫，間有八口之家，嗷嗷待哺者，而己身又不能工作，謀生絕路，瞻養無從，其苦種淒涼困苦之狀態，真令人不堪設想。本來此事政府與社會，應負撫卹教養之責。如果有時，即令武裝同志執戈以禦，將血肉之身與九彈相搏，無事時，即將此為國而受傷之殘廢志士，掉頭不顧，不獨心所不忍，亦事理所不容。現在此國難方殷，東北失地，日思恢復，愛國男兒，正挺身報國之際，倘有此輩之輩，必沮效死之心，則日言抗日救亡，誰肯為繼？查歐美各國，對此為國戰爭而受傷殘廢之軍人，撫卹皆視為一種非常重大之事。我們中央政府現無款及此，而社會人士，亦漠不相關。當戰事之初，尚能踴躍輸將，同仇敵愾，慰勞援助，不絕於途。迨事過境遷，則又淡忘之。像此種情形，真令人不勝惋惜。敝軍各長官與此輩殘廢軍人，有袍澤之誼，而離無依，乃發起在粵組織淞滬殘廢軍人教養院，電飭兄弟等負責辦理。着手之初，乃擇寬適宜地址，經調查擇定河南下渡之河南醫院，該院前為第五軍長李登同先生經理之業，現已商允補回建築費若干，以為軍人殘廢教養院之用。去月拾八日兄弟等曾偕工程師前往踏勘，查該地面積廣闊，除原有建築外，尚可敷其需要。增建樓房數所，備用。該處地居市郊，空氣清新，宜於休養。現擬先成立一籌備處，不限於籌備員額，凡各界人士表同情，而願助者，敬請任之。得收集腋成裘之效。至內部組織，該董事會為院最高機關，董事聘請，各界負有聲望及力助本院者充之。董事會下設院長一人，指揮監督總務訓育醫務工藝各部事務的進行，同時并授普通學識及遊藝各項，使其生活感覺有樂趣。但是，這種計劃，需費已屬不貲。衆擎易舉，是端賴於義士仁人之匡助。故將籌備處長等日前曾電請此間當局諸公提倡，并通電各團體及海外僑胞，作將伯之呼籲。請本同仇悲憫之心，成茲偉舉。兄弟昨晤陳總司令林主席及各巨公與談此事，亦均認為目前要圖，同允提倡。將來或由政府撥給經費，不足之數，然後向各界募捐。茲蒙諸位前來詢問，謹將此事之經過略情奉答。希各位隨時指教，并加以勸助。他日有成，不獨傷者身拜厚賜也云。

月光自由車公司



貨客車
半日……銀三元
全日……銀五元
貨貨車
全日……銀五元
各車由貨者自
行駕駛

平而夾好之柴炭出賣
本公司常有柴炭發客：貨真價廉：所賣者威靈頓煤炭：乾無皮松柴壹割銀六元七五 半割三元七五 花板仔雙車七元半 單車三元七五 日間電話：六六二八 夜電話：六六二八 A. D. Wood Supply 646 Prior St.

自製經驗良藥出世

Kwong Chai Tong Co. 92 Pender St. E. Phone Sey. 3627 Vancouver B.C.

拔毒生肌膏 每盒二元五
此膏治損傷凡有損口未理者貼之即能全愈

跌打止痛水 每瓶二元二五
此水散瘀止痛凡跌打擦之即能散瘀止痛消腫

皮膚濕毒膏 每盒二元五
專治皮膚濕癢或皮膚起粒出水擦之即能全愈

萬應爛腳藥散 每樽貳元
專治久年爛腳無論新舊爛腳擦之即能全愈

花柳白濁丸 每盒一元五
此丸無論新久白濁或小便刺痛食此丸壹點鐘其痛即止

花柳拔毒丹 每打五圓
此丹專治花柳毒症

金耳環 花柳參發行
自製新機器用電力研藥兼整藥丸快捷妥當如有僑胞欲整丸者仰留意焉

廣濟堂自製各種丸散
鮮明熟藥發客

林氏大補丸
林氏大補丸治各症如下
先天不足 後天失調 腎家衰弱 小便數多 大便燥結
精神不固 陽萎不舉 夜不安睡 手足麻木 陰虛癆咳
腰膝痠痛 眼花耳鳴 血氣兩虛 陰虛癆咳 胃不消化
交感不調 以上諸症 無不應驗
暫包郵費〇〇〇不受空函不覆

林氏大補丸
林氏大補丸治各症如下
先天不足 後天失調 腎家衰弱 小便數多 大便燥結
精神不固 陽萎不舉 夜不安睡 手足麻木 陰虛癆咳
腰膝痠痛 眼花耳鳴 血氣兩虛 陰虛癆咳 胃不消化
交感不調 以上諸症 無不應驗
暫包郵費〇〇〇不受空函不覆

林氏大補丸
林氏大補丸治各症如下
先天不足 後天失調 腎家衰弱 小便數多 大便燥結
精神不固 陽萎不舉 夜不安睡 手足麻木 陰虛癆咳
腰膝痠痛 眼花耳鳴 血氣兩虛 陰虛癆咳 胃不消化
交感不調 以上諸症 無不應驗
暫包郵費〇〇〇不受空函不覆

華僑酒樓重新開市

敬啓者：本樓自改組停市以來，經過兩旬時間，從事改選總理、改聘廚師、改僱侍席、改裝餐房、改平食品、改設花廳、歡迎跳舞、務求達到種種改良之目的，以副僑胞諸君光顧之雅意。現對於一切改良工作，已告完成。謹擇八月廿七日（即星期六）正午一時，重新開市，深望男女僑胞、駕臨賜教、備極歡迎。
電話：六四六六
地址：127 Pender St. E. Vancouver, B. C.
華僑酒樓新任總理李日如啟